



Bauer's  
Biomaterials

# RISUS

СТОМАТОЛОГІЧНИЙ  
ЦИРКОНІЄВИЙ ДИСК

**ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ**

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ Стоматологічні цирконієві диски ТМ «RISUS»

Перед кожним використанням уважно прочитайте ці інструкції та зберігайте їх у зручному місці для користувача та відповідного кваліфікованого персоналу

 **ВИРОБНИК:** ТОВ «БАУЕРС МЕДІКАЛ ГРУП»  
просп. Богдана Хмельницького, буд. 147, м. Дніпро, Україна, 49033,  
тел.: +38(067)96-85-681, адреса електронної пошти: info@bauers.com.ua



UA.TR.130



*Уважно прочитайте попереджувальну інформацію, позначену цим символом попередження. Неправильне використання стоматологічних цирконієвих дисків може призвести до виходу з ладу фрезерувального обладнання або шкоди особам, що обслуговують його. Щоб забезпечити бездоганний результат і функціональність для використання за призначенням, слід дотримуватися технічних характеристик наведених нижче інструкцій. Майте на увазі, що неправильне поводження з дисками може негативно вплинути на термін їх служби та безпеку.*

### ОПИС ТА ТОРГОВА НАЗВА

- 1). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» HT;
- 2). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» ST;
- 3). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» ST-C;
- 4). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» ST-M;
- 5). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» UT-C;
- 6). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» UT-M;
- 7). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» 3D-M;
- 8). Стоматологічний цирконієвий диски ТМ «RISUS» 4D-M.

### ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Стоматологічні диски використовуються для виготовлення цирконієвих керамічних зубних протезів, вкладок, накладок, вінірів, абатментів та мостових конструкцій. Обробляється матеріал за допомогою CAD/CAM технологій. Застосування цирконієвих дисків у стоматології може бути рекомендоване у різних випадках залежно від потреб пацієнта та вимог конкретної ситуації.

#### Основні показання до застосування цирконієвих дисків:

- відновлення пошкоджених зубів;
- естетичне відновлення;
- виготовлення коронок, мостів та вінірів;
- виготовлення імплантатів;
- корекція прикусу і відновлення функціональності.

**ПОБІЧНИХ ЕФЕКТІВ ТА ПРОТИПОКАЗАНЬ ДО ЗАСТОСУВАННЯ СТОМАТОЛОГІЧНИХ ЦИРКОНІЄВИХ ДИСКІВ НЕ ВИЯВЛЕНО**



## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

### 1. ОБРОБКА ЦИРКОНІЄВОГО ДИСКУ ЗА ДОПОМОГОЮ АВТОМАТИЧНОГО ФРЕЗЕРНОГО ВЕРСТАТА CAD/CAM:

- Завантажте програму CAD/CAM з дизайном виробу;
- Встановіть цирконієвий диск у фрезерний верстат та встановіть необхідні параметри обробки (швидкість фрезерування, глибина різання тощо) відповідно до дизайну протеза у програмі CAD/CAM;
- Запустіть програму і розпочніть фрезерування відповідно до заданих параметрів;
- Після завершення фрезерування перевірте якість обробки та відповідність до дизайну.

### 2. ВИЙМІТЬ ВІДФРЕЗЕРОВАНІ ВИРОБИ З ОБРОБЛЕНОГО ЦИРКОНІЄВОГО ДИСКУ:

- Обережно вийміть оброблений цирконієвий блок із верстата;
- Очистіть відпрацьовану деталь від залишків матеріалу та пилу;
- Перевірте оброблений протез на відповідність до потрібних розмірів та форми.

### 3. ПОЛІРУВАННЯ ПРОТЕЗА (ПРИ НЕОБХІДНОСТІ):

- Якщо потрібно полірувати протез, використовуйте спеціальні полірувальні інструменти та матеріали.

### 4. РОЗФАРБОВКА ГОТОВОГО ПРОТЕЗУ(ПРИ НЕОБХІДНОСТІ):

- Якщо потрібно розфарбувати протез, після полірування нанесіть фарбувальну рідину за допомогою пензля або спеціальної апаратури;
- Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо часу сушіння та інших параметрів фарбування.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО СПІКАННЯ

### СХЕМА 1:

**ОДИНОЧНІ КОРОНКИ, МОСТИ < 4 ОДИНИЦЬ** Підходить для моделей HT, ST, ST-C, UT-C, ST-M

Крок	Початкова температура (°C)	Кінцева температура (°C)	Час спікання (хв)	Швидкість спікання (°C/хв)
1	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	300	40	7,5
2	300	800	100	5
3	800	1300	200	2,5
4	1300	1530	46	5
5	1530	1530	120	Витримка
6	1530	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	121	Охолодження

### СХЕМА 2 (ПОЧАТОК):

**ОДИНОЧНІ КОРОНКИ, МОСТИ ≥ 4 ОДИНИЦЬ** Підходить для моделей HT, ST, ST-C, UT-C, ST-M

Крок	Початкова температура (°C)	Кінцева температура (°C)	Час спікання (хв)	Швидкість спікання (°C/хв)
1	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	300	100	2,5
2	300	960	100	6,6
3	960	1530	407	1,4
4	1530	1530	120	Витримка

**СХЕМА 2 (ЗАКІНЧЕННЯ):****ОДИНОЧНІ КОРОНКИ, МОСТИ  $\geq 4$  ОДИНИЦЬ** Підходить для моделей HT, ST, ST-C, UT-C, ST-M

Крок	Початкова температура (°C)	Кінцева температура (°C)	Час спікання (хв)	Швидкість спікання (°C/хв)
5	1530	900	60	10,3
6	900	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	121	Охолодження

**СХЕМА 3:****ОДИНОЧНІ КОРОНКИ, МОСТИ  $\leq 4$  ОДИНИЦЬ** Підходить для моделей 3D-M, 4D-M

Крок	Початкова температура (°C)	Кінцева температура (°C)	Час спікання (хв)	Швидкість спікання (°C/хв)
1	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	1480	296	5
2	1480	1480	150	Витримка
3	1480	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	121	Охолодження

**СХЕМА 4:****ОДИНОЧНІ КОРОНКИ, МОСТИ  $\geq 4$  ОДИНИЦЬ** Підходить для моделей 3D-M, 4D-M

Крок	Початкова температура (°C)	Кінцева температура (°C)	Час спікання (хв)	Швидкість спікання (°C/хв)
1	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	300	100	2,5
2	300	960	100	6,5
3	960	1480	370	1,4
4	1480	1480	150	Витримка
5	1480	900	56	10,3
6	900	Кімнатна температура (в межах 20-25°C)	121	Охолодження

**Максимальна швидкість спікання повинна бути менше 20 °C/хв****Під «охолодження» мається на увазі, тримання дверцят печі закритими, доки температура не знизиться до кімнатної.****Під «витримка» мається на увазі, запікання протягом часу, який вказаний в таблиці з підтримуванням температури, яка вказана в таблиці****ОСТАТОЧНА ОБРОБКА**

За необхідністю протез полірується. Не використовувати для поліровки агломеровані алмази, корундовані камені або бори високої абразивності призначені для обробки металу. Не допускати перегрівання матеріалу

## СПОСІБ ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Користувач повинен уникати будь-яких впливів, які можуть вплинути на маркування продукту або термін придатності, поверхню або геометрію дисків, наприклад напруга, тепло, УФ-випромінювання, волога тощо. Зберігати диски при кімнатній температурі, в чистому та сухому приміщенні, в оригінальному пакуванні. **Термін придатності 10 років**

Утилізацію медичного виробу виконують відповідно до вимог національного законодавства у галузі охорони навколишнього середовища та здоров'я та (або) відповідно до вимог медичного закладу в галузі біологічної небезпеки. Виріб не забруднює навколишнє середовище, не шкідливий, не токсичний



*Ні в якому разі не використовувати стоматологічний цирконієвий диск в разі наявності на ньому тріщин, вибоїн та сколів.*

*Не вдихати пил від цирконієвого диску під час обробки. Стоматологічні цирконієві диски можуть використовуватися лише навченими зубними техніками, стоматологами та професійними особами. Неспечений керамічний диск не можна використовувати як протез.*

## ОТРИМАННЯ ДОДАТКОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

З будь-яких питань та для отримання додаткової інформації щодо данного продукту звертайтеся до виробника:



**ВИРОБНИК: ТОВ «БАУЕРС МЕДІКАЛ ГРУП»**

просп. Богдана Хмельницького, буд. 147, м. Дніпро, Україна, 49033,

тел.: **+38(067)96-85-681**, адреса електронної пошти: **info@bauers.com.ua**

## СИМВОЛИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ РАЗОМ З ІНФОРМАЦІЄЮ, НАДАНОЮ ВИРОБНИКОМ



*Використовувати згідно  
з інструкцією*



*Виробник*



*Дата виготовлення*



*Температурні межі зберігання*



*Температурні межі при зберіганні та транспортуванні*



*Вказує на необхідність бути обережним під час роботи з медичним виробом*



*Вказує на медичний виріб, який постачається нестерильним*



*Номер за каталогом виробника для можливості ідентифікації медичного виробу*



*Код серії виробника для можливості ідентифікації серії або партії*



*Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена або відкрита*



*Одноразове використання*



*Виріб, який потребує захисту від вологи*



*Виріб, який можна зламати або пошкодити у разі необережного поводження*




*Дата завершення терміну придатності*



UA.TR.130

*Знак відповідності Технічному регламенту щодо медичних виробів (ПКМУ від 02.10.2013 р. №753)*



ТОВ «БАУЕРС МЕДІКАЛ ГРУП»  
49033, Україна, м.Дніпро, просп. Богдана Хмельницького, 147

 [www.bauers.com.ua](http://www.bauers.com.ua) |  +38(067)96-85-681 |  [info@bauers.com.ua](mailto:info@bauers.com.ua)

Редакція 1 від 10.06.2025

